

V MUESTRA DE  
**CINE SOCIAL  
Y DERECHOS  
HUMANOS**  
DE ASTURIAS

**Del 2 al 30 de enero, 2017**

OVIEDO / GIJÓN / AVILÉS /  
CANGAS DE ONIS / LANGREO



**Organización** Acción en Red Asturias, Amnistía Internacional  
**Dirección y programación** Ana Suárez, Carlos Pérez  
**Colaboración en la programación (Centro Niemeyer)** Fran Gayo  
**Prensa y comunicación** Lucía Nosti, Diana García, Carlos Pérez  
**Página Web** Alejandro Nafría  
**Diseño e imagen** Forma Diseño gráfico

D.L.: AS-03873-2016

[www.musocasturias.org](http://www.musocasturias.org)  
[www.accionenredasturias.org](http://www.accionenredasturias.org)  
[www.es.amnesty.org](http://www.es.amnesty.org)

# ÍNDICE

Introducción	4
Inauguración	6
Seccion <i>Periferias</i>	7
Seccion <i>Otra estación</i>	11
Seccion <i>Creadoras mirando al sur</i>	15
Proyecciones especiales	19
Clausura	21
Educa_cine	22
Diálogos visibles	24
Actividades complementarias	27
Calendario de proyecciones	28
Información y listados	30



**La Muestra de Cine Social y Derechos Humanos de Asturias** llega a su quinta edición como una iniciativa consolidada en el panorama cinematográfico asturiano. Un año más, pretende convertirse en un espacio de encuentro entre el cine y el pensamiento crítico, tratando de generar reflexión y debate a partir de cada una de las historias plasmadas en la pantalla. Experiencias y sensaciones, percepciones y miradas, múltiples lugares y trayectos, palabras e imágenes que relatan la vida a uno y otro lado del océano.

Cineastas emergentes configuran el grueso de la programación de este año 2017, con una cuidada selección de títulos encuadrados en tres secciones temáticas: *Periferias*, *Otra estación* y *Creadoras mirando al Sur*.

**Periferias** engloba una miscelánea de realidades que suelen situarse en la frontera entre la inclusión y la exclusión, voces periféricas que nos invitan a un paseo personal para salir del laberinto.

**Otra estación** se centra en las migraciones y el refugio desde una óptica amplia y diversa: el origen del éxodo, la odisea del viaje y las vivencias en las sociedades de acogida.

**Creadoras mirando al sur** nos acerca la mirada de cineastas que son capaces de cuestionar los estándares impuestos a través de la exploración de historias protagonizadas por mujeres en diferentes contextos y procesos vitales.

**EDUCA\_CINE** es la propuesta que aúna cine, educación y derechos humanos como forma de provocar en el alumnado de Educación Se-

cundaria sentimientos y emociones, al tiempo que facilitar el desarrollo de un juicio crítico y la toma de conciencia social.

Las alianzas y los aprendizajes compartidos con otros colectivos sociales, a través de su colaboración en alguna de las películas programadas, la presentación de obras inéditas en Asturias y la pluralidad de espacios geográficos de proyección, forman parte ya de nuestras señas de identidad. A ello sumamos este año **Diálogos visibles** entre los equipos artísticos de las películas y activistas sociales.

Desde **Acción en Red Asturias** y **Amnistía Internacional**, tenemos como reto no dejar a nadie indiferente y motivar la movilización en estos tiempos inciertos. El cine puede ser un buen motivo para arrancar el paso.

¡Contamos contigo!



## LA MADRE

España, 2016 / 89 min.

**L 2 / 20 h. Teatro Filarmónica de Oviedo** ●

**Sinopsis:** Miguel es un chico de 14 años que está a punto de volver a ingresar en un centro de menores porque su madre no puede ocuparse de él. Por eso se busca la vida vendiendo pañuelos de papel o robando en supermercados. Pero cuando aparecen los servicios sociales, se ve obligado a refugiarse en la casa de Bogdan, un rumano ex amante de su madre.

Sencilla pero desgarradora crónica de un adolescente

que el cineasta considera «fruto de este tiempo, de esta crisis que en realidad es una guerra económica que ha dejado mucha gente desnortada».

**Dirección:** Alberto Morais

**Reparto:** Laia Marull, Nieve de Medina, María Albiñana, Sergio Caballero, Javier Mendo

Encuentro con el director **Alberto Morais**  
y el actor **Javier Mendo**

L 2 / 22 h. Centro Cultural y Social El Manglar, Oviedo

## periferias

Sentir las periferias. Ver y experimentarlas en la gran pantalla. Esta sección es una invitación a «pasar por el corazón de las fronteras», personales y sociales.



### VIVA

Irlanda, 2016 / 100 min.

**D 8 / 20 h. Centro Niemeyer de Avilés** ●

**Sinopsis:** Jesús, un chico cubano de 18 años, se gana la vida peinando a señoras del barrio y arreglando pelucas en un cabaret de La Habana. Su vida cambia por completo cuando su padre, un famoso boxeador al que daban por muerto, sale de la cárcel y regresa para vivir con él.

Una historia que nos habla de la búsqueda de la propia identidad, la ruptura de barreras, la aceptación de uno mismo, la comprensión del entorno y la libertad sexual.

**Dirección:** Paddy Breathnach

**Reparto:** Jorge Perugorria, Luis Alberto García, Héctor Medina, Renata Maikel Machín Blanco, Luis Manuel Álvarez



## IXCANUL

Guatemala, 2016 / 100 min.

**L 9 / 20 h. Teatro Filarmónica de Oviedo**  
**S 28 / 19.30 h. C.M.I. El Llano, Gijón**

**Sinopsis:** María, joven maya kaqchikuel de 17 años, vive con sus padres en un cafetal situado en las faldas del volcán Pacaya de Guatemala. Le espera un matrimonio concertado con el capataz de la plantación, pero ella seduce a un joven jornalero que está decidido a viajar clandestinamente a Estados Unidos. Pero las cosas no son tan sencillas como parecen.

**Dirección:** Jayro Bustamante

**Reparto:** María Mercedes Coroy, María Telón, Manuel Antún, Justo Lorenzo, Marvin Coroy

**Premios.** Festival de Berlín 2015: Oso de Plata y Premio Alfred Bauer / Premios Platino 2016: Mejor ópera prima



## MADRES INVISIBLES

España, 2016 / 67 min.

**M 10 / 20 h. El Café de Macondo, Gijón**

**Sinopsis:** Hafida es madre soltera en Tánger. Huyó de casa cuando se quedó embarazada. Años después regresa con su hijo a su ciudad, El Jadida, como educadora de salud reproductiva y sexual. Los hombres de la familia rechazan su maternidad. El sexo fuera del matrimonio es un delito en Marruecos. La ley señala a las madres solteras como putas y a sus hijos como bastardos. Son las portadoras de los estigmas y los tabúes más profundos de la sociedad marroquí.

**Dirección:** Lorenzo Benítez

**Producción:** 3boxmedia

Encuentro con el director **Lorenzo Benítez**

**M 10 / 21.15 h. El Café de Macondo, Gijón**





## MI PERFECTA HERMANA

Suecia, 2015 / 105 min.

J 12 / 20 h. Nuevo Teatro de La Felguera ●

**Sinopsis:** En el umbral de ese mundo fascinante que es la adolescencia, Stella descubre que su hermana mayor Katja, a la que admira enormemente, oculta un trastorno alimentario. Poco a poco la enfermedad va desgarrando a toda familia. Un debut inspirador que aborda con maestría un problema más que serio.

**Dirección:** Sanna Lenken

**Reperto:** Annika Hallin, Henrik Norlén, Maxim Mehmet, Amy Diamond, Hugo Wijk, Rebecka Josephson, Emelie Strömberg, Amy Deasismont

**Premios.** Festival de Göteborg 2015: Premio del Público / Festival de Lecce 2015: Mejor Guión, Premio del Público y FIPRESCI



## MIEL

Italia, 2013 / 98 min.

L 23 / 20 h. Teatro Filarmónica de Oviedo ●

**Sinopsis:** Irene es una chica que dedica su vida a ayudar a las personas que lo necesitan, aliviando sus sufrimientos en las situaciones más críticas. «Miel» es su sobrenombre. El encuentro con el Sr. Grimaldi, un hombre de 70 años que se encuentra perfectamente sano pero que quiere acabar con su vida, pondrá en entredicho la labor de Irene y hará que se cuestione todo lo que hace y por qué lo hace.

**Dirección:** Valeria Golino

**Reperto:** Jasmine Trinca, Carlo Cecchi, Libero De Rienzo, Vinicio Marchioni, Barbara Ronchi, Roberto De Francesco, Valeria Bilello, Elena Callegari, Eastynn Chadwick

**Premios.** Cannes 2013: Una Cierta Mirada y Mención Especial del Jurado / Premios del Cine Europeo 2013: Premio FIPRESCI / Festival de Estocolmo 2013: Premio a la Mejor Actriz (Jasmine Trinca)



## POR SI TE VAS, TE QUEDAS

España, 2014 / 69 min.

**J 26 / 20 h. Toma 3, Gijón**



**V 27 / 20 h. Cine Felgueroso de Sama**



**Sinopsis:** Habla de cambiar nosotros mismos y, después, ya veremos si el mundo ha cambiado. Habla de la enfermedad y la locura... Mero pretexto para poder mirar al ser humano perdido en su laberinto. Salir a la luz haciendo un viaje suave por su vida, con un halo de esperanza.

«Antes de rodar pactamos los temas a tratar. La intención no era retratar todo el dolor, sino la esperanza y lo positivo que es ser consciente del problema. Única puerta de salida.» (Nieve de Medina)

**Dirección:** Nieve de Medina y Luis Miguel Granda Suárez

**Producción:** Nieve de Medina

Encuentro con la directora **Nieve de Medina**  
y el protagonista **Pablo de Medina**

J 26 / 21.15 h. Toma 3, Gijón

V 27 / 21 h. Cine Felgueroso, Sama



## otra estación

Retratar la realidad de quienes se han visto obligados a dejar atrás sus hábitats de vida dirigiendo sus pasos hacia «otra estación». Reconocer la diversidad y la solidaridad como elementos clave para favorecer la convivencia.



### VIDAS EN TRÁNSITO

República Dominicana, 2015 / 30 min.

#### M 3 / 20 h. El Café de Macondo, Gijón

**Sinopsis:** El transcurso de la vida en República Dominicana después de la aprobación de una ley que ha despojado a 200.000 personas de su identidad.

Conviviremos durante un año con Rosa Iris, una joven que lucha por los derechos de su comunidad. Una gran amenaza se cierne ante ella y muchas otras personas en su situación. Ya no tienen derecho a llamar hogar la tierra que los vio nacer. Sus documentos son confiscados, pueden detenerlos por no contar con pruebas de identidad y se enfrentan al riesgo de ser deportados.

**Dirección:** Sofía Olins

**Producción:** MUDHA, Minority Rights Group

Encuentro con la psicóloga **Zulema Cadenas** y la periodista **Paula Nieto**

M 3 / 20.45 h. El Café de Macondo, Gijón





## PALABRAS DE CARAMELO

España, 2016 / 20 min.

V 13 / 20 h. Librería-bar La Revoltosa, Gijón ●

**Sinopsis:** En un campamento de refugiados del desierto del Sahara vive un niño sordo que quiere aprender a escribir. Bienvenidos al silencioso mundo de Kori y su mejor amigo el camello Caramelo.

**Dirección:** Juan Antonio Moreno Amador

**Reparto:** Yedehlu Lébeda «Kori» Caramelo

**Producción:** Silvia Venegas

Encuentro con **Gonzalo Moure**, autor del libro «Palabras de caramelo»; **Luis Alberto Suárez**, presidente de la Asociación Asturiana de Solidaridad con el Pueblo Saharaui; y **Raquel González**, presidenta de Ingeniería Sin Fronteras Asturias Librería-Bar La Revoltosa, 20.30 h.

**Jam Poesía Gijón** 21.30 h.

Presenta: **Fjäder**



## FATIMA

Francia, 2015 / 79 min.

X 18 / 19,30 h. Casa de Cultura de Cangas de Onís ●

**Sinopsis:** Una mujer de la limpieza, argelina, heroína de nuestro tiempo, lucha por sacar a sus hijas adelante. La mayor atesora el sueño de ser médica; la menor rechaza la sociedad francesa y sus normas. Fatima mantiene el pulso, día a día, para conquistar el derecho a vivir dignamente. Y reflexiona sobre su condición. Una mirada a un mundo sobre el que acumulamos tópicos y rechazos, pero lo ignoramos todo. En palabras del crítico de cine César Rodríguez «el plano final de Fatima consigue una reflexión tan magnífica que es difícil recordar en el último año algo parecido.»

**Dirección:** Philippe Faucon

**Reparto:** Soria Zeroual, Zita Hanrot, Kenza Noah Aïche, hawki Amari, Dalila Bencherif

**Premios.** Premios César 2016: Mejor película, guión adaptado y actriz revelación (Zita Hanrot)





## TARAJAL

DESMONTANDO LA IMPUNIDAD EN LA FRONTERA SUR

España, 2016 / 81 min.

J 19 / 20 h. Librería-bar La Revoltosa, Gijón

V 20 / 19,30 h. Cine Felgueroso, Sama

**Sinopsis:** Investigación sobre la muerte de 15 inmigrantes en la playa de Tarajal el 6 de febrero de 2014 como consecuencia del lanzamiento de pelotas de goma y botes de humo por parte de la Guardia Civil cuando aún estaban en el mar. Este trabajo muestra diversos testimonios que se contraponen para construir un relato plagado de contradicciones.

**Dirección:** Xabier Artigas, Xapo Ortega y Marc Serra

**Producción:** Metromuster, Asociación Observatori DESC

Encuentro con el productor **Salvador Rodríguez** y con **Las CasiCasitone**, autoras de la banda sonora

J 19 / 21.15 h. Toma 3, Gijón

V 20 / 21 h. Cine Felgueroso, Sama



## NACIDO EN SIRIA

España, 2016 / 80 min.

S 21 / 19.30 h. C.M.I. El Llano de Gijón

**Sinopsis:** Tras Nacido en Gaza, Hernán Zin se lanza tras los pasos de los refugiados sirios para captar el urgente punto de vista de quienes viven el conflicto en primera persona. Lo hace dando protagonismo a sus víctimas más vulnerables, centrando su mirada en siete niños y niñas que han tenido que abandonar su país huyendo de la violencia.

**Dirección:** Hernán Zin

**Producción:** Olmo Figueredo González-Quevedo, Hernán Zin, Monica Hellström





## FUEGO EN EL MAR

Italia, Francia, 2016 / 108 min.

**D 22 / 20 h. Centro Niemeyer, Avilés** ●

**Sinopsis:** Samuele tiene 12 años y vive en una isla en medio del mar. Va al colegio, le gusta lanzar su tirachinas e ir de caza. Prefiere los juegos en tierra firme, a pesar de que vive en un lugar en el que todo gira alrededor del mar y de los hombres, mujeres, niños y niñas que intentan atravesarlo para llegar a su isla. Pero la suya no es una isla cualquiera. Es Lampedusa, la frontera más simbólica de Europa, que en los últimos 20 años atraviesan miles de inmigrantes en busca de la libertad.

**Dirección:** Gianfranco Rosi y Carla Cattani

**Producción:** Stemal Entertainment / 21 Unofilm / Cinecittà Luce / Rai Cinema / Les Films d'Ici / Arte France Cinéma

**Premios.** Festival de Berlín 2016: Oso de Oro (Mejor largometraje)  
Premios del Cine Europeo 2016: mejor película documental



## 23 30 UNA HISTORIA CAUTIVA

España, 2015 / 70 min.

**M 24 / 20 h. Toma 3, Gijón** ●

**Sinopsis:** Los Centros de Internamiento de Extranjeros (CIE) son probablemente el lado más oscuro e inquietante del sistema en su lucha para frenar la inmigración irregular. A través de las historias de Samuel, Mourtada y Peggy descubriremos el coste humano de unas políticas que son analizadas por diferentes profesionales relacionados con la gestión de estos centros.

**Dirección y Producción:** David Marrades

**Premios.** Festival Artículo 31 de Médicos del Mundo 2015: Premio Especial del Jurado / Festival de Cine y Derechos Humanos de Nápoles 2015: Premio Arrigoni/Merkhamis

Encuentro con el director **David Marrades** y el protagonista **Mourtada Seck**

**M 24 / 21.15 h. Toma 3, Gijón**

## Creadoras mirando al sur

Miradas de creadoras que reivindican la libertad de las mujeres para decidir sobre sus vidas sin condicionantes sexistas. Reflexiones cargadas de compromiso social en clave de género.



### LA ESTACIÓN DE LAS MUJERES

India, 2015 / 116 min.

**X 11 / 19.30 h. Casa de Cultura de Cangas de Onís ●**

**Sinopsis:** En un pequeño pueblo llamado Ujhaas, cuatro mujeres comienzan a liberarse de las tradiciones ancestrales que las esclavizan. Alentadas por su amistad entre ellas y su deseo de libertad, sueñan con el amor en un mundo distinto.

*La estación de las mujeres* ha sido considerada por gran parte de la crítica como una de las películas más «inteligentes, desbordante de energía, cálida y divertida del último cine indio».

**Dirección:** Leena Yadav

**Reparto:** Adil Hussain, Radhika Apte, Surveen Chawla, Tannishtha Chatterjee

**Premios.** Festival de Estocolmo 2015: mejor dirección



## DIEZ AÑOS Y DIVORCIADA

Yemen, 2014 / 99 min.

S 14 / 19.30 h. C.M.I. El Llano de Gijón ●

**Sinopsis:** Nojoom, una niña de 10 años, entra en una sala de justicia, mira el juez directamente a los ojos y le dice: «quiero divorciarme». En Yemen, donde no hay ningún requisito de edad para el matrimonio, Nojoom es obligada a casarse con un hombre veinte años mayor que ella. La pequeña verá que su vida cambia radicalmente y se convierte en una existencia insoportable.

**Dirección:** Khadja Al-Salami

**Reparto:** Reham Mohammed, Rana Mohammed, Ibrahim Al Ashmori, Naziha Alansi, Husam Alshibali, Sawadi Alkainai, Adnan Alkhader, Samaa Alhamdani

**Premios.** Festival de Dubai 2014: mejor película / Festival de Derechos Humanos de San Sebastián 2016: premio del público



## RARA

Chile, 2016 / 93 min.

D 15 / 20 h. Centro Niemeyer, Avilés ●

**Sinopsis:** Historia inspirada en el caso de una jueza chilena a quien le quitaron la custodia de sus hijas por ser lesbiana, contada desde el punto de vista de Sara, la hija mayor, de 13 años de edad. Hay películas que abren una puerta al reconocimiento de derechos hasta entonces negados. Esta es una de ellas.

**Dirección:** Pepa San Martín

**Reparto:** Julia Lübbert, Emilia Ossandón, Mariana Loyola, Agustina Muñoz, Daniel Muñoz, Coca Guazzini, Sigrid Alegría, Micaela Cristi

**Premios.** Festival de San Sebastián 2016: mejor película latinoamericana





## APENAS ABRO LOS OJOS

Túnez, 2015 / 102 min.

L 16 / 20 h. Teatro Filarmónica, Oviedo

**Sinopsis:** Túnez, verano de 2010, a escasos meses de la Revolución. Farah, de 18 años, acaba de terminar los estudios secundarios y de ser aceptada en la facultad de Medicina. Canta en una banda de rock comprometida políticamente, dedica las noches a descubrir el amor y su ciudad contrariando la voluntad de su madre, quien conoce demasiado bien Túnez y sus peligros.

Una película que captura la autorrealización de una joven en sus dimensiones personales, creativas y políticas.

**Dirección:** Leyla Bouzid

**Reparto:** Baya Medhaffer, Ghaliya Benali, Montassar Ayari, Lassaad Jamoussi, Aymen Omrani

**Premios.** Festival de Venecia 2015: Premio del público y Premio Label Europa Cinéma a la mejor película / Festival de Cine Africano (FCAT) 2016: mejor interpretación femenina



## MUSTANG

Turquía, Francia 2015 / 97 min.

X 25 / 19.30 h. Casa de Cultura de Cangas de Onís

**Sinopsis:** En un pequeño pueblo, al norte de Turquía, cinco hermanas de edades comprendidas entre los 12 y los 16 años pasan el verano entre risas y juegos con los chicos de la escuela. Todo ello da lugar a rumores de inmoralidad y escándalo, así que sus familiares deciden hacerse cargo del asunto: prepararlas y precipitarlas hacia su destino de futuras esposas.

**Dirección:** Deniz Gamze Ergüven

**Reparto:** Gunes Sensoy, Dogba Doguslu, Tugba Sunguroglu, Elit Iscan, Ilayda Akdogan

**Premios.** Oscar 2015: Nominada a Mejor película de habla no inglesa / Premios César 2015: Mejor ópera prima, guión, montaje y banda sonora / Goya 2015: Mejor película europea / Festival de Sevilla 2015: Premio del Público



## MADRE SOLO HAY UNA

Brasil, 2016 / 88 min.

**D 29 / 20 h. Centro Niemeyer, Avilés** ●

**Sinopsis:** Pierre toca en una banda, acude a fiestas en busca de sexo y en privado le gusta vestirse de mujer y maquillarse frente al espejo. Pero su vida cambia por completo cuando descubre que es un niño robado. Sus padres biológicos se han pasado 17 años buscándolo. Ahora quieren recuperar los años perdidos y pasar el mayor tiempo posible con su hijo mayor. Pero él tiene pensada su vida de manera muy diferente.

**Dirección:** Anna Muylaert

**Reperto:** Naomi Nero, Daniel Botelho, Daniela Nefussi, Matheus Nachtergaele, Lais Dias, Luciana Paes, Helena Albergaria, June Dantas

**Premios.** Festival de Valladolid–Seminci 2016: mejor dirección y mejor actor (Naomi Nero)

# Proyecciones especiales



## THE WANTED 18

Palestina, 2014 / 75 min.

**M 17 / 19.30 h. Centro de Cultura Antiguo Instituto de Gijón** ●

**Sinopsis:** Documental animado que rememora un momento singular de la resistencia civil palestina durante la primera intifada. La localidad de Beit Sahour fue el lugar donde, por iniciativa de varios productores locales, trató de ponerse en marcha un negocio de producción láctea que permitiera romper el monopolio de la distribución de leche por parte de empresas israelíes entre la población palestina. Las 18 vacas que fueron protagonistas de aquel episodio dan título a este documental.

**Dirección:** Paul Cowan y Amer Shomali

**Producción:** Bellota Films / Dar Films Productions / Intuitive Pictures





## NO HABRÁ PAZ SIN LAS MUJERES (R D CONGO)

España, 2016 / 55 min.

M 17 / 19.30 h. Casa de Cultura de Cangas de Onís ●

**Sinopsis:** La historia de la R.D. del Congo es un relato de codicia, guerra y dolor, pero también de resistencia ante la adversidad, generosidad y esperanza. Estas cualidades han estado a menudo encarnadas por las mujeres. La imagen que se ofrece de ellas en Occidente es la de meras víctimas de la pobreza y del conflicto armado, lo que sin dejar de ser falso, no es toda la verdad. Más que víctimas, las congoleñas se consideran a sí mismas supervivientes. Este documental refleja el compromiso de mujeres activistas de derechos humanos, feministas, periodistas, abogadas, artistas... Todas coinciden en que sin las mujeres no habrá paz ni reconciliación en Congo.

**Producción:** Agencia Asturiana de Cooperación para el Desarrollo



## AYOTZINAPA 26

México, Argentina, Francia, Brasil, Bélgica, 2015 / 88 min.

X 18 / 18 h. Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad de Oviedo ●

**Sinopsis:** Cineastas, artistas conceptuales e ilustradores de diversas partes del mundo unen sus voces en esta película colectiva formada por 26 cortometrajes que pretenden rendir homenaje a todas las personas que buscan la verdad, justicia y reparación por los 43 estudiantes desaparecidos en 2014 de la Escuela Rural de Ayotzinapa y por las más de 27.000 personas desaparecidas en México.

**Dirección:** 26 cineastas

**Producción:** Amnistía Internacional México





## LA MANO INVISIBLE

España, 2016 / 83 min.

L 30 / 20 h. Teatro Filarmónica, Oviedo

**Sinopsis:** Una nave industrial reconvertida en escenario teatral reúne a diario a una serie de profesionales que desempeñan diversas tareas: un albañil construye una pared que más tarde derriba; una chica coloca piezas en una cadena de montaje sin saber para qué sirven; un carnicero despieza animales en descomposición; un mozo de almacén mueve cajas de un sitio para otro; una teleoperadora realiza encuestas sobre la consideración del trabajo; un mecánico desmonta un coche que luego vuelve a montar...

Mientras tanto decenas de personas observan desde la oscuridad el «maravilloso» espectáculo del trabajo. Adaptación de la novela de Isaac Rosa, *La mano invisible* es una mordiente parábola sobre la precariedad laboral.

**Dirección:** David Macián

**Reparto:** Josean Bengoetxea, José Luis Torrijo, Bárbara Santa-Cruz, Daniel Pérez-Prada, Edu Ferrés, Esther Ortega, Marina Salas, Elisabet Gelabert, Bruto Pomeroy, Christen Joulin y Marta Larralde

**Producción:** La mano invisible

Encuentro con el director **David Macián** y los actores **Christen Joulin** y **Josean Bengoetxea**

S 30 / 22 h. Centro Cultural y Social El Manglar, Oviedo

## EDUCA\_CINE

EDUCA\_CINE es un proyecto que tiene como finalidad llevar a los **centros de Educación Secundaria** el análisis crítico de la realidad utilizando el cine como recurso educativo. Conectar con las emociones, adentrarse en historias de vida cotidianas y reflexionar sobre situaciones de vulneración de derechos humanos son el punto de partida para facilitar el compromiso del alumnado por una sociedad más justa y solidaria.

**Varios centros educativos de Oviedo, Gijón y el Oriente de Asturias** acogerán la proyección de las películas: «**Las manos en el aire**» y «**Mañana**». Cada película irá acompañada de una Guía Didáctica en formato digital que podrá descargarse en la web de Acción en Red:

**[www.accionenredasturies.org](http://www.accionenredasturies.org)**

Además, en esta edición hemos iniciado una colaboración con la asignatura «**Educación para la Cooperación y Desarrollo Humano Sostenible**» del Grado de Pedagogía de la Universidad de Oviedo. La alumna María García Suárez y los alumnos Abraham Mortera Rodríguez e Iver Apaza Tarquí, han participado en un proyecto educativo que ha tenido como centro de interés los ejes temáticos recogidos en la película «**Mañana**».



## LAS MANOS EN EL AIRE

Romain Goupil

Francia, 2010 / 90 min.

¿Cuánto tiempo es necesario para darse cuenta de que la situación actual es inadmisibile? Para responder a esta pregunta, el director Romain Goupil cede el protagonismo a un grupo de niños y niñas que deciden rebelarse para evitar la deportación de su amiga Milana, de origen checheno. Todo el grupo se siente amenazado, lo que les lleva a organizarse sin decir nada a sus familias.

Dirigida a alumnado de Educación Secundaria



## MAÑANA

Cyril Dion y Mélanie Laurent

Francia, 2015 / 118 min.

*Road movie* global que viaja por los cinco continentes para mostrarnos diversas experiencias impulsadas por movimientos y personas que nos proponen otras formas de hacer las cosas en terrenos como la agricultura, la economía, la energía, la política y la educación. Se llevó el César al mejor documental en 2016.

Dirigida a alumnado de Bachillerato

---

**Proyecciones en centros educativos de Asturias**

## DIÁLOGOS VISIBLES

El diálogo permanente entre imágenes y palabras hace del cine un medio privilegiado para visibilizar realidades silenciadas y ampliar nuestra mirada hacia territorios que se nos presentan en muchas ocasiones con una óptica desenfocada.

**Diálogos visibles** es un encuentro para el análisis, el debate y la reflexión entre los equipos artísticos de las películas, personas especialistas en los temas abordados y activistas sociales. Se traduce a través de la publicación de entrevistas, reseñas y columnas de opinión en el periódico de la muestra, encuentros y tertulias-debate con el público asistente a las proyecciones.



## INFANCIA Y EXCLUSIÓN SOCIAL

### LA MADRE

Presenta: **Isabel Álvarez**. Trabajadora social.  
Interviene: **Alberto Morais**. Director y productor de cine.

Proyección: **Lunes 2** / 20 h.

Teatro Filarmónica de Oviedo

Encuentro con el público: 22 h.

Centro Cultural y Social El Manglar

## DERECHO A UNA IDENTIDAD EN REPÚBLICA DOMINICANA

### VIDAS EN TRÁNSITO

Presenta: **Ángeles Alonso**. Delegada de la Asamblea de Cooperación por la Paz (ACPP) Asturias.  
Interviene: **Zulema Cadenas**, psicóloga experta en mediación social intercultural y coordinadora del proyecto de empoderamiento comunitario con población minoritaria en República Dominicana.  
Forma parte de MUDHA; y **Paula Nieto**, periodista y educadora social. Ha elaborado una producción documental sobre apatridia en República Dominicana.

Proyección: **Martes 3** / 20 h.

Encuentro con el público: 20.45 h.

El Café de Macondo, Gijón

## MADRES SOLTERAS EN MARRUECOS. EL RECONOCIMIENTO DE DERECHOS CIVILES

### MADRES INVISIBLES

Presenta: **Ángeles Pollo**. Presidenta de la Asociación La Xana Escuela por la Salud y la Igualdad.  
Interviene: **Lorenzo Benítez**. Director y coproductor del documental «Madres Invisibles», su ópera prima después de catorce años de actividad en el cine y la TV documental.

Proyección: **Martes 10** / 20 h.

Encuentro con el público: 21.15 h.

El Café de Macondo, Gijón

## PUEBLO SAHARAUI: SOLIDARIDAD, JUSTICIA Y LIBERTAD

### PALABRAS DE CAMELO

Presenta: **Lucía Nosti**. Integrante de Acción en Red Asturias.  
Intervienen: **Gonzalo Moure**. Autor del libro «Palabras de caramelo» y miembro de la Asociación de Escritores por el Sahara Bubisher/**Luis Alberto Suárez**, presidente de la Asociación Asturiana de Solidaridad con el Pueblo Saharaui/**Raquel González**, presidenta de Ingeniería Sin Fronteras Asturias.

Proyección: **Viernes 13** / 20 h.

Encuentro con el público: 20.30 h.

Librería-Bar La Revoltosa, Gijón

## **POLÍTICAS MIGRATORIAS Y DERECHOS HUMANOS**

TARAJAL: DESMONTANDO LA IMPUNIDAD EN LA FRONTERA SUR

Presenta: **Xabel Vegas**. Activista y músico.

Miembro de Acción en Red.

Interviene: **Salvador Rodríguez**. Miembro de Metromuster, productora independiente que lleva experimentando con el arte, la comunicación y la política desde el año 2010. Uno de sus últimos trabajos es el documental «Tarajal».

- Proyección I: **Jueves 19** / 20 h.  
Encuentro con el público: 21.15 h.  
Librería-bar La Revoltosa, Gijón
- Proyección II: **Viernes 20** / 19.30 h.  
Encuentro con el público: 21 h.  
Cine Felgueroso de Sama

## **LOS CENTROS DE INTERNAMIENTO DE EXTRANJEROS: REALIDAD Y SOLUCIONES**

23 30. UNA HISTORIA CAUTIVA

Presenta: **Patricia Simón**. Periodista freelance y subdirectora de Periodismo Humano.

Interviene: **David Marrades**. Freelance en el campo de la producción y la realización audiovisual.

«23 30, una historia cautiva» es su primer documental.

- Proyección: **Martes 24** / 20 h.  
Encuentro con el público: 21.15 h.  
Toma 3, Gijón

## **SALUD MENTAL Y DERECHOS HUMANOS**

POR SI TE VAS, TE QUEDAS

Presenta: **Asociación de Familiares y Personas con Enfermedad Mental de Asturias (AFESA)**.

Intervienen: **Nieve de Medina**, directora, guionista y productora del documental y **Pablo de Medina**, protagonista.

- Proyección I: **Jueves 26** / 20 h.  
Encuentro con el público: 21.15 h.  
Toma 3, Gijón
- Proyección II: **Viernes 27** / 19.30 h.  
Encuentro con el público: 21 h.  
Cine Felgueroso de Sama

## **PRECARIEDAD LABORAL: LO VISIBLE DE LO INVISIBLE**

LA MANO INVISIBLE

Presenta: **Ana Suárez**. Integrante de Acción en Red.

Interviene: **David Macián**. Realizador audiovisual del mundo del cortometraje, donde ha obtenido múltiples premios tanto a nivel nacional como internacional. «La mano invisible» es su primera película como director.

- Proyección: **Lunes 30** / 20 h.  
Teatro Filarmónica  
Encuentro con el público: 22 h.  
Centro Cultural y Social El Manglar

## ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

### JAM POESÍA GIJÓN

#### BAJO EL MISMO CIELO, SON

Un espacio de sinergia donde masticar palabras propias y ajenas en solidaridad con el pueblo saharauí.

Presenta: **Fjäder**

**Viernes 13 / 21 h.**

Librería-bar La Revoltosa, Gijón

---

### EXPOSICIÓN

#### NO HABRÁ PAZ SIN LAS MUJERES

Muestra fotográfica que da cuenta del impacto de la guerra y los conflictos armados en las mujeres y sus estrategias para construir la paz y procesos de justicia.

Se trata de una iniciativa de la **Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo** bajo la batuta de Patricia Simón, Álex Zapico y Rocío Muñoz.

**Del 9 al 20 de enero**

Casa de Cultura de Cangas de Onís

---

### EXPOSICIÓN

#### REFUGIADOS, BIENVENIDOS

Exposición que aborda la actual crisis de personas refugiadas realizando un recorrido por las causas que generan esta dramática situación, las consecuencias que la guerra tiene para la población civil, la política europea de fronteras cerradas y el derecho legal de asilo que asiste a quienes ven su vida en peligro.

Ha sido elaborada por el **Grupo Eleuterio Quintanilla, Acción en Red y ACCEM.**

**Del 9 al 22 de enero**

I.E.S. «Padre Feijoo» de Gijón

**Del 16 al 24 de enero**

I.E.S. «Piles» de Gijón

**Del 23 de enero al 4 de febrero**

Casa de Cultura de Cangas de Onís

---

## PROGRAMA ENERO 2017

PELÍCULA		FECHA	HORA	LUGAR
<b>LA MADRE</b> 89 min	<b>Inauguración</b> Encuentro con el director Alberto Morais y el actor Javier Méndo	<b>L 2</b>	20 h. 22 h.	Teatro Filarmónica Centro Cultural y Social El Manglar
<b>VIDAS EN TRÁNSITO</b> 30 min	Encuentro con la psicóloga Zulema Cadenas y la periodista Paula Nieto	<b>M 3</b>	20 h.	El Café de Macondo
<b>VIVA</b> 100 min		<b>D 8</b>	20 h.	Centro Niemeyer
<b>IXCANUL</b> 100 min		<b>L 9</b>	20 h.	Teatro Filarmónica
		<b>S 28</b>	19.30 h.	C.M.I. El Llano
<b>MADRES INVISIBLES</b> 67 min	Encuentro con el director Lorenzo Benítez	<b>M 10</b>	20 h.	El Café de Macondo
<b>LA ESTACIÓN DE LAS MUJERES</b> 16 min		<b>X 11</b>	19.30 h.	Casa de Cultura
<b>MI PERFECTA HERMANA</b> 105 min		<b>J 12</b>	20 h.	Nuevo Teatro de La Feiguera
<b>PALABRAS DE CAMELO</b> 20 min	Encuentro con el escritor Gonzalo Moure	<b>V 13</b>	20 h.	Librería-Bar La Revoltosa
<b>DIEZ AÑOS Y DIVORCIADA</b> 99 min		<b>S 14</b>	19.30 h.	C.M.I. El Llano
<b>RARA</b> 93 min		<b>D 15</b>	20 h.	Centro Niemeyer
<b>APENAS ABRO LOS OJOS</b> 102 min		<b>L 16</b>	20 h.	Teatro Filarmónica
<b>THE WANTED</b> 18 75 min		<b>M 17</b>	19.30 h.	Centro de Cultura Antiguo Instituto
<b>NO HABRÁ PAZ SIN LAS MUJERES</b> 55 min		<b>M 17</b>	19.30 h.	Casa de Cultura
<b>FATIMA</b> 79 min		<b>X 18</b>	19.30 h.	Casa de Cultura

<b>AYOTZINAPA 26</b> 88 min	<b>X 18</b>	18 h.	Facultad de Formación del Profesorado de la Universidad de Oviedo
<b>TARAJAL 81 min</b> Encuentro con el productor Salvador Rodríguez	<b>J 19</b>	20 h.	Librería-Bar La Revoltosa
Encuentro con el productor Salvador Rodríguez	<b>V 20</b>	19.30 h.	Cine Felgueroso
<b>NACIDO EN SIRIA 80 min</b>	<b>S 21</b>	19.30 h.	C.M.I. El Llano
<b>FUEGO EN EL MAR 108 min</b>	<b>D 22</b>	20 h.	Centro Niemeyer
<b>MIEL 98 min</b>	<b>L 23</b>	20 h.	Teatro Filarmónica
<b>23 30 UNA HISTORIA CAUTIVA 70 min</b> Encuentro con el director David Marrades y la protagonista Mourtaada Seck	<b>M 24</b>	20 h.	Toma 3
<b>MUSTANG 97 min</b>	<b>X 25</b>	19.30 h.	Casa de Cultura
<b>POR SI TE VAS, TE QUEDAS 69 min</b> Encuentro con la directora Nieve de Medina y el protagonista Pablo de Medina	<b>J 26</b>	20 h.	Toma 3
Encuentro con la directora Nieve de Medina y el protagonista Pablo de Medina	<b>V 27</b>	19.30 h.	Cine Felgueroso
<b>MADRE SOLO HAY UNA 88 min</b>	<b>D 29</b>	20 h.	Centro Niemeyer
<b>LA MANO INVISIBLE 83 min Clausura</b> Encuentro con el director David Macián y los actores Christen Joulin y Josean Bengoetxea	<b>L 30</b>	20 h. 22 h.	Teatro Filarmónica Centro Cultural y Social El Manglar

## EDUCA\_CINE

**LAS MANOS EN EL AIRE** 90 min

**MAÑANA** 118 min

Centros educativos  
Centros educativos



Gijón



Oviedo



Avilés



Cangas de Onís



Langreo



Centros educativos

<b>La madre</b> (Alberto Morais) 89 min	pag. 6
<b>Viva</b> (Paddy Breathnach) 100 min	pag. 7
<b>Ixcanul</b> (Jayro Bustamante) 100 min	pag. 8
<b>Madres invisibles</b> (Lorenzo Benítez) 67 min	pag. 8
<b>Mi perfecta hermana</b> (Sanna Lenken) 105 min	pag. 9
<b>Miel</b> (Valeria Golino) 98 min	pag. 9
<b>Por si te vas, te quedas</b> (Nieve de Medina y Luis Miguel Granda Suárez) 69 min	pag. 10
<b>Vidas en tránsito</b> (Sofía Olins) 30 min	pag. 11
<b>Palabras de caramelo</b> (Juan Antonio Moreno Amador) 20 min	pag. 12
<b>Fatima</b> (Philippe Faucon) 79 min	pag. 12
<b>Tarajal</b> (Xabier Artigas, Xapo Ortega y Marc Serra) 81 min	pag. 13
<b>Nacido en Siria</b> (Hernán Zin) 80 min	pag. 13
<b>Fuego en el mar</b> (Gianfranco Rosi y Carla Cattani) 108 min	pag. 14
<b>23 30 Una historia cautiva</b> (David Marrades) 70 min	pag. 14
<b>La estación de las mujeres</b> (Leena Yadav) 116 min	pag. 15
<b>Diez años y divorciada</b> (Khadja Al-Salami) 99 min	pag. 16
<b>Rara</b> (Pepa San Martín) 93 min	pag. 16
<b>Apenas abro los ojos</b> (Leila Bouzid) 102 min	pag. 17
<b>Mustang</b> (Denis Gamze Ergüven) 97 min	pag. 17
<b>Madre solo hay una</b> (Anna Muylaert) 88 min	pag. 18
<b>The wanted 18</b> (Paul Cowan y Amer Shomali) 75 min	pag. 19
<b>No habrá paz sin las mujeres (R D Congo)</b> 55 min	pag. 20
<b>Ayotzinapa 26</b> (26 cineastas) 88 min	pag. 20
<b>La mano invisible</b> (David Macián) 83 min	pag. 21
<b>Las manos en el aire</b> (Román Goupil) 90 min	pag. 23
<b>Mañana</b> (Cyril Dion y Mélanie Laurent) 118 min	pag. 23

Colaboran

Centro Niemeyer

gijón | Centro Municipal Integrado de El Llano



cmx.es  
consejo municipal de xixón



el CAFE de MACONDO



LA LUNA REVOLUTOSA

1000 TENTACIONES  
www.miviaje.pro

codopa  
COORDINADORA DE ONGS DEL PUEBLO DE ASTURIAS

GRUPO ELEUTERIO QUINTANILLA



COMITÉ DE SOLIDARIDAD CON LA CAUSA ÁRABE

AFESA  
Asociación de Familias de España de Siria y Palestina

minority rights group international

MUDHA

DOBRA  
asociación cultural

PPZ  
Asamblea de Cooperación por la Paz

LA XANA  
Asociación por la Salud y la Igualdad



Ingeniería Sin Fronteras



AESEX  
Asociación de Extranjeros de España

BUBISHER.com

OMO  
ORGANIZACIÓN DE MUJERES ASTURIAS

no habrá paz sin las mujeres  
República Democrática del Congo



Asociación Asturiana de Solidaridad con el Pueblo Saharau

Intervalo  
Asociación de Extranjeros de España de Siria y Palestina

organizan

---



AMNISTÍA  
INTERNACIONAL



financian

---



Ayuntamiento de Langreo

30 años   
cmpa.es

Sijón | Cultura  
y Educación

 OVIEDO<sup>es</sup>  
FUNDACIÓN MUNICIPAL  
DE CULTURA

